



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT III PHỤC SINH - NĂM B

Ngày 18 tháng 04 năm 2021



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Vì đại dịch Covid-19, các giờ Châu Thánh Thể tại Giáo xứ tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ GIẢI TỘI:

- Thứ Hai – Chúa Nhật: Xin hẹn trước khi đến

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P.	(703) 894-7142

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Vì đại dịch Covid-19, các giờ kinh nguyện tại Giáo xứ tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

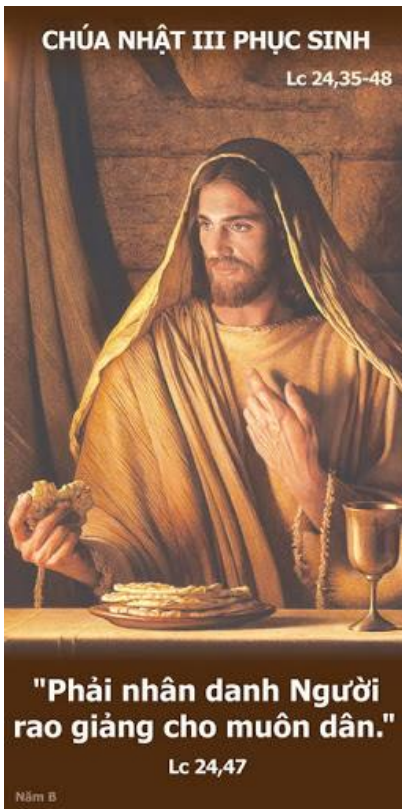
✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT III PHỤC SINH – NĂM B

Ngày 18 tháng 04 năm 2021

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Đức Giê-su Ki-tô có sống lại thật không? Câu trả lời cho câu hỏi này rất quan trọng, vì nó sẽ xác định niềm tin của chúng ta vào Thiên Chúa và vào cuộc sống đời sau. Thánh Phao-lô xác quyết: Nếu Đức Ki-tô không sống lại, niềm tin của chúng ta sẽ ra vô ích. Làm sao để biết Đức Ki-tô có sống lại thật không? Sự kiện tìm thấy ngôi mộ trống với các khăn niệm để lại không đủ bằng chứng để một người tin Chúa đã sống lại, vì người khác có thể đánh cắp xác Chúa và phao tin đồn thất thiệt như người Do-thái và ngay cả các

môn đệ của Chúa Giê-su đã nghi ngờ. Các bài đọc hôm nay cho chúng ta 3 bằng chứng hùng hồn về việc Chúa sống lại.

Trong Tin Mừng, thánh sử Lu-ca tường thuật việc Chúa Giê-su hiện ra với các môn đệ với lời mời gọi hãy rời vào thi thể của Ngài, và với việc ăn khúc cá nướng trước mắt các ông, để chứng tỏ Ngài đã sống lại thật. Bên cạnh lần hiện ra hôm nay, các thánh sử đã tường thuật việc Chúa Giê-su hiện ra với các môn đệ nhiều lần: với Maria Mác-đa-la, với các phụ nữ trên đường về từ mộ, với hai môn đệ trên đường Em-mau, với 10 tông đồ không có Tô-ma, với 11 tông đồ có cả Tô-ma, với các tông đồ đi đánh cá; tổng cộng tất cả có ít nhất là 7 lần Chúa đã hiện ra.

Trong bài đọc 1 cũng như trong Tin Mừng, các tông đồ cũng như Chúa Giê-su nhắc nhở cho độc giả biết: hãy đọc lại những lời Kinh Thánh và những gì Ngài đã dạy dỗ và báo trước, để biết chính Kinh Thánh đã làm chứng cho Chúa; chẳng hạn: Đấng Thiên Sai sinh ra từ giòng dõi Đa-vít, tại Bethlehem (Mic 5:4). Thánh Thần Chúa xúc dầu tấn phong và sai Ngài đi rao giảng Tin Mừng cho người nghèo, chữa lành những người bệnh, phóng thích kẻ bị giam cầm (Is 61:1). Đấng Thiên Sai phải chịu nhiều đau khổ để gánh tội cho con người (4 bài ca về Người Tội Trung của I-sai-a).

Đấng Thiên Sai sẽ phải chịu chết và ngày thứ ba Người sẽ sống lại (Hos 6:2). Thiên Chúa không “đánh bỏ mặc con trong cõi âm ty, không để kẻ hiếu trung này hư nát trong phần mộ” (Psa 16:10).

(3) Trong bài đọc 1 và 2, các tông đồ và các tín hữu đã can đảm làm chứng cho Chúa Giê-su Phục Sinh. Các ngài đã nhân danh Đức Ki-tô rao giảng Tin Mừng và chữa lành bệnh, cuộc sống huynh đệ bỏ mọi sự làm của chung của các cộng đoàn tiên khởi, sự phát triển và vững bền của Giáo Hội hơn 2,000 năm qua với hàng triệu thánh nhân đã làm chứng cho Chúa, mỗi năm cả hàng trăm ngàn các anh chị em tân tòng gia nhập đạo.

Với 3 bằng chứng tổng quát và hàng triệu các nhân chứng, việc Chúa sống lại là điều chắc chắn đã xảy ra, và niềm tin của chúng ta sẽ được cùng sống lại với Ngài được đặt trên một nền tảng vững vàng, chắc chắn hơn xây nhà trên đá.

Lm. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.



MÙA PHỤC SINH

Năm mươi ngày, từ Chúa Nhật Lễ Phục Sinh đến Chúa Nhật Lễ Đức Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, được cử hành trong niềm hân hoan phấn khởi, như một ngày lễ duy nhất; hơn thế, như một Đại Chúa Nhật. Đặc biệt, trong những ngày này, hát Al-lê-lui-a (AC 22).

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- | | |
|------------------|--|
| Thứ Hai, 19.04 | Trong Tuần III Phục Sinh. |
| Thứ Ba, 20.04 | Thánh nữ A-nê Môn-tê-pun-xi-a-nô, O.P., trinh nữ. Lễ nhớ. |
| Thứ Tư, 21.04 | Thánh An-sen-mô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. |
| Thứ Năm, 22.04 | Trong Tuần III Phục Sinh. |
| Thứ Sáu, 23.04 | Thánh Grê-gô-ri-ô, tử đạo. Thánh A-đan-bét-tô, giám mục, tử đạo. |
| Thứ Bảy, 24.04 | Thánh Fi-đê-lê Si-ma-rin-gen, linh mục, tử đạo. |
| Chúa Nhật, 25.04 | CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH – B. |



CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 4, 2021

Ý chung: *Các quyền căn bản của con người.* Chúng ta hãy cầu nguyện cho những ai đang xả thân đấu tranh cho các quyền căn bản của con người trong các chế độ độc tài, và thậm chí trong các quốc gia dân chủ đang rơi vào tình trạng khủng hoảng.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 4, 2021

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 18 tháng 4: CHÚA NHẬT III PHỤC SINH.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 20 tháng 4:** Thánh nữ A-nê Môn-tê-pun-xi-a-nô, O.P., trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 21 tháng 4:** Thánh An-sen-mô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 23 tháng 4:** Thánh Grê-gô-gi-ô, tử đạo. Thánh A-đan-bết-tô, giám mục, tử đạo.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 24 tháng 4:** Thánh Fi-đê-lê Si-ma-rin-gen, linh mục, tử đạo.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 25 tháng 4: CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH (CHÚA NHẬT CHÚA CHIÊN LÀNH).**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 28 tháng 4:** Thánh Phê-rô Cha-nen, linh mục, tử đạo; Thánh Lu-i đơ Mông-pho, linh mục.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 29 tháng 4:** Thánh Ca-ta-ri-na Si-ê-na, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 30 tháng 4:** Thánh Pi-ô V, giáo hoàng.
Tháng Tư Đen: Ngày cầu nguyện cho vong linh các anh hùng vì quốc vong thân và cho tất cả đồng bào đã bỏ mình trên Biển Đông vì lý tưởng tự do.

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 5, 2021

Ý chung: *Lãnh vực tài chính.* Chúng ta hãy cầu nguyện cho các người hữu trách về lãnh vực tài chính, để họ cộng tác với các chính phủ điều khiển lãnh vực tài chính và bảo vệ mọi người khỏi những nguy hiểm trong lãnh vực này.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 5, 2021

- ♦ **Thứ Bảy, mùng 1 tháng 5:** Lễ thánh Giu-se thợ.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 2 tháng 5: CHÚA NHẬT V PHỤC SINH.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 3 tháng 5:** Thánh Phi-líp-phê và Thánh Gia-cô-bê, Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Tư, mùng 5 tháng 5:** Thánh Vinh-son Phê-ri-ô, O.P, linh mục. Lễ nhớ. **Bồn mạng cha phó Vinh-son M. Lê Quốc Hưng, O.P.**

- ♦ **Chúa Nhật, mùng 9 tháng 5: CHÚA NHẬT VI PHỤC SINH.** Ngày Hiền Mẫu (Mother's Day).
- ♦ **Thứ Hai, ngày 10 tháng 5:** Thánh Damien de Veuster, linh mục.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 12 tháng 5:** Thánh Nê-rê-ô, thánh A-ki-lê-ô và thánh Păng-ra-xi-ô, tử đạo.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 13 tháng 5:** Đức Mẹ Fa-ti-ma.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 14 tháng 5:** Thánh Mát-thi-a Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 15 tháng 5:** Thánh Isidore.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 16 tháng 5: CHÚA NHẬT LỄ CHÚA THĂNG THIÊN.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 18 tháng 5:** Thánh Gio-an I, giáo hoàng, tử đạo.
- ♦ **Thứ tư, ngày 19 tháng 5:** Thánh Phan-xi-cô C Ghi-ta, O.P, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 20 tháng 5:** Thánh Bê-na-đi-nô Xi-ê-na, linh mục.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 21 tháng 5:** Thánh Co-rit-tô-phơ Ma-ga-la-nô, linh mục và các bạn, tử đạo.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 22 tháng 5:** Thánh Ri-ta thành Ca-xi-a, nữ tu.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 23 tháng 5: CHÚA NHẬT LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 24 tháng 5:** Đức Ma-ri-a, Mẹ Hội Thánh. Lễ nhớ. **Cải táng Thánh Tô Phục Đa Minh. Lễ nhớ. Kỷ niệm Thánh Hiến Nhà Thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam (24/5/1986 – 24/5/2021).**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 25 tháng 5:** Thánh Bê-đa khả kính, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Thánh Grê-gô-riô VII, giáo hoàng. Thánh Ma-ri-a Ma-đa-lê-na Pa-zi, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 26 tháng 5:** Thánh Phi-líp Nê-ri, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 27 tháng 5:** Thánh Au-gút-ti-nô thành Can-tơ-bơ-ri, giám mục.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 29 tháng 5:** Thánh Phao-lô VI, giáo hoàng.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 30 tháng 5: CHÚA NHẬT LỄ CHÚA BA NGÔI.**
- ♦ **Chúa Hai, ngày 31 tháng 5:** Lễ Đức Ma-ri-a Thăm Viếng Bà Thánh Ê-li-sa-bét. Lễ kính.



CHƯƠNG TRÌNH XỔ SỐ 2021 – ALL SAINTS CAR RAFFLE 2021

CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2021 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON



Giáo xứ xin chân thành cảm tạ quý ông bà và anh chị em đã đóng góp tài chánh cho Giáo xứ trong những năm qua để duy trì các sinh hoạt và bảo trì các cơ sở Nhà Chúa. Giáo xứ rất cảm kích về tấm lòng quảng đại và sự quan tâm của quý ông bà và anh chị em đối với tài chánh của Giáo xứ, đặc biệt qua việc yểm trợ gây quỹ trong cuộc xổ số 5 chiếc xe hơi tại nhà thờ All Saints. Năm nay, các giải trúng gồm 5 chiếc xe hơi của Hãng Koons tại Manassas gồm:

- 2021 HONDA ODYSSEY VAN
- 2021 HONDA CRV SUV
- 2021 GMC CANYON TRUCK
- 2021 BUICK ENCORE
- 2021 HONDA CIVIC

Cả 5 chiếc xe hơi sẽ được dùng làm giải thưởng cho cuộc xổ số trong 5 lần xổ khác nhau tại Nhà Thờ All Saints ở Manassas vào **Thứ Bảy, ngày 24 tháng 4, 2021**. Mỗi vé mua có hy vọng trúng cả 5 chiếc xe này và cộng thêm một giải thưởng \$20.000 Mỹ Kim.

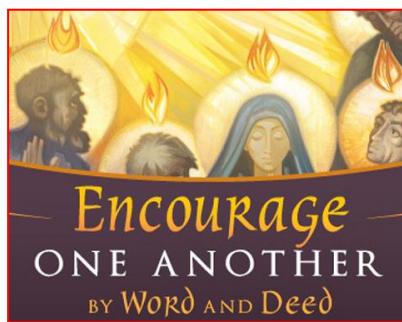
Giáo xứ xin mỗi người, dù là cá nhân hay cả gia đình, tham dự vào cuộc xổ số năm nay bằng việc bán dùm 20 vé số đính kèm. Nếu quý vị bằng lòng lấy tất cả 20 vé, quý vị có 20 lần hy vọng trúng giải, mỗi vé số (**5 đô la một vé**). Mỗi người chúng ta tham gia cách này có thể mang lại lợi ích cho chính mình và cho toàn thể giáo xứ.

Vì có sự đòi hỏi của văn phòng Charitable Gaming, các vé số sẽ được gửi trực tiếp về All Saints Church. Xin vui lòng bỏ vào phòng bì được đính kèm và gửi trả về các vé số chưa bán và các cuống vé của các vé số đã bán được. Quý vị có thể gửi trực tiếp bằng bưu điện hoặc trao lại cho Văn Phòng Giáo Xứ, hoặc bỏ vào giỏ quyên tiền cuối tuần trong Thánh Lễ.

Hạn chót gửi lại các vé số sau cuối ngày Thứ Ba, ngày 20 tháng 4, 2021.

Xin Chúa Giêsu tiếp tục chúc lành cho quý vị vì sự quảng đại và yểm trợ của quý vị.

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Cha xứ



Chủ đề của Chiến Dịch Mùa Chay của Giám Mục năm 2021 là: **Khuyến Khích lẫn nhau bằng Lời Nói và Hành Động. Chỉ tiêu Giáo Phận đặt ra cho Giáo xứ chúng ta và Giáo họ La Vang năm**

nay là \$120,000.00.

Tới ngày 15 tháng 4, 2021, quý vị đã đóng góp được \$123,695.00 nghĩa là được 103%, vượt chỉ tiêu \$120,000.00.

Giáo xứ rất tri ân quý gia đình đã trợ giúp cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay trong giáo phận chúng ta, mà Giáo xứ và Giáo họ Đức Mẹ La Vang sẽ cũng được thừa hưởng.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHẬN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHẬN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=KGPxocPmuVg>

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (10/04/2021 – 12/04/2021)

Bao thư đóng góp lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$5,294.00
Hộp tiền nén khăn	\$417.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$221.00
Lệ phí hôn phối	\$250.00
Bao thư quỹ phát triển & bảo trì Giáo xứ	\$680.00
TỔNG CỘNG:	\$6,862.00

QUYÊN TIỀN LẦN 2

Thứ Bảy (24.4) và Chúa Nhật (25.4) sẽ có cuộc quyên tiền lần 2 cho công cuộc Truyền Giáo trong Địa Phận.

ĐẤT NGHĨA TRANG GIẢM GIÁ 20% OFF

Từ mùng 01 tháng 4 đến ngày 30 tháng 4, 2021, Nghĩa Trang Fairfax Memorial Park giảm giá 20% đất nghĩa trang cho giáo dân mua tại Nghĩa Trang Các Thánh Tử Đạo (Holy Martyrs Garden), giá thường là \$4,500.00, giá sale là \$3,600.00 một lô.

Xin liên lạc với bà Kathy LaPolla (703) 323-5202.

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Đào Duy Tê, bà Hoàng Thị Kim Ngân, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc và cháu Đỗ John Joseph.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)



Thứ Hai: 19/04/2021 Trong Tuần III Phục Sinh

Lễ 8:00AM Đaminh Nguyễn Đại Xương (Nguyễn K. Chi)
Giuse Hoàng Kim Tinh (gđ. Nguyễn Mạnh Hiên & Lưu Ngọc Thành)
Giuse Tuấn Phương (Phạm Vũ Ngọc Oanh)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Ngunon (gia đình)
Anna Leon (Vũ Mai)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Đạt)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Các đăng linh hồn
Các đăng linh hồn (Phương Túc)
Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến
Bùi Chung tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
Maria Nguyễn xin tạ ơn và xin ơn bình an nhân dịp sinh nhật Maria Farrar 78 tuổi

Lễ 7:00PM Giuse (John Bửu Từ)
Giuse Lâm Thế Nhiên (Nguyễn Thị Kim Chi)
Têrêsa Trần Thị Thanh (Nguyễn Quang Cảnh)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Anna Maria Hồ Mộng Huyền xin ơn bình an
Anna Maria Hồ Mộng Huyền xin ơn như ý
John Bửu Từ xin tạ ơn Chúa

Thứ Ba: 20/04/2021 Thánh A-nê Môn-tê-pun-xi-a-nô, O.P., trinh nữ. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Carôlô Hồ Quang Cả lễ giỗ (Hải Hồng)
Đaminh Nguyễn Đại Xương (Nguyễn K. Chi)
Giuse Hoàng Kim Tinh (gđ. Nguyễn Mạnh Hiên & Lưu Ngọc Thành)
Giuse Phạm Quốc Tiến (Phạm Vũ Ngọc Oanh)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Ngunon (gia đình)
Anna Leon (Vũ Mai)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Đạt)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Các đăng linh hồn (Phương Túc)
Các linh hồn (Bùi Chung)
Nguyễn Thị Kim Chi xin ơn chữa lành

Lễ 7:00PM Phêrô Nguyễn Long Thiên (Kiều Phương)
Têrêsa Trần Thị Thanh (Nguyễn Quang Cảnh)
Các linh hồn
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Nguyễn Tâm)
Nguyễn Long Kiều Phương xin ơn bình an
Phạm Quang Minh xin ơn bình an
Một người ơn bình an cho gia đình

Thứ Tư: 21/04/2021 Thánh An-sen-mô, giám mục, tiền sĩ Hội Thánh

Lễ 8:00AM Đaminh Nguyễn Đại Xương (Nguyễn K. Chi)
John Edward Carey (gia đình)
Nicolas Hà Mộc Khôn (Nguyễn Nhi)
Phaolô Trần Văn Ngunon (gia đình)
Phêrô Bùi Văn Chung (Bùi Đăng Lý)
Phêrô Phạm Văn Từ lễ giỗ 7 năm (P. Thanh)
Anna Leon (Vũ Mai)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Đạt)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Các linh hồn (Bùi Chung)

Lễ 7:00PM Têrêsa Nguyễn Hạnh
Têrêsa Trần Thị Thanh (Nguyễn Quang Cảnh)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Xin ơn bình an

Thứ Năm: 22/04/2021 Trong Tuần III Phục Sinh

Lễ 8:00AM Đaminh Nguyễn Đại Xương (Nguyễn K. Chi)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
John Edward Carey (gia đình)

Phaolô Trần Văn Nguon (gia đình)
Phêrô Bùi Văn Chung (Bùi Đăng Lý)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Đạt)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Các linh hồn (Bùi Chung)

Lễ 7:00PM Antôn Trần Thăng Long (Trần Thị Loan)
Giuse Trần Văn Khẩn lễ giỗ (Trần Thị Loan)
Giuse Trần Văn Mỹ (Trần Thị Loan)
Phaolô Trần Văn Duyệt (Trần Thị Loan)
Phêrô Trần Văn Thân (Trần Thị Loan)
Anna Trần Thị Lương (Trần Thị Loan)
Cêcilia Nguyễn Thị Nhiệm (Trương Trang)
Maria Trần Thị Ninh (Trần Thị Loan)
Têrêsa Trần Thị Thanh (Nguyễn Quang Cảnh)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn thân bằng quyến thuộc
Nguyễn Long Kiều Phương xin ơn như ý
Trần Thị Loan xin tạ ơn Chúa ban qua cha
Trương Bửu Diệp

**Thứ Sáu: 23/04/2021 Thánh Grê-gô-ri-ô, tử đạo. Thánh
A-đan-bét-tô, giám mục, tử đạo**

Lễ 8:00AM Đaminh Nguyễn Đại Xương (Nguyễn K. Chi)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Nguon (gia đình)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Đạt)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)

Lễ 7:00PM Têrêsa Trần Thị Thanh (Nguyễn Quang Cảnh)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn ân nhân (Hồ Đ. Đường & Thông)
Các linh hồn ông bà cha mẹ (gđ. Hồ Đình
Đường & Thông)

**Thứ Bảy: 24/04/2021 Thánh Fi-đê-lê Si-ma-rin-gen, linh
mục, tử đạo**

Lễ 8:00AM Đaminh Nguyễn Đại Xương (Nguyễn K. Chi)
Đaminh Nguyễn Hồng Cẩm lễ giỗ (Cô Hương)
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Nguon (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Đạt)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Các linh hồn tiên nhân, ông bà (Châu Oanh)

**CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH – NĂM B: 24/04/2021 -
THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Antôn Đỗ Xuân Hòa (Nguyễn Duy Khang)
Phaolô Mai Ngọc Thành lễ giỗ (Mai Thanh)
Phaolô Nguyễn Văn Thiệt lễ giỗ (ÔB. Võ Văn Cơ)
Giuse Hoàng Kim Tinh
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Têrêsa Maria Trần Thị Thanh (Ca đoàn TNTT)
Các linh hồn (Lý Thượng Anh Tuấn)
Các linh hồn tiên nhân, ông bà nội ngoại (Lý T. Anh Tuấn)
Đỗ Xuân Mai xin ơn bình an cho gia đình

**CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH – NĂM B: 25/04/2021 -
THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Antôn Padua Nguyễn Duy Hy (gđ. Đoàn Anh)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Hoàng (Nguyễn Tuyết Vân)
Giuse Đỗ Minh Quang (gia đình)
Giuse George Alden Burgess (cô Dung)
Giuse Vũ Đình Khoái (gia đình)
Ignatius Đỗ Thành Phương (gia đình)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Nguon (gia đình)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Thu Liễu)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
William Corby Carey (gia đình)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Thu Liễu)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Đạt)
Catherine Nguyễn (Peter, Linda, Kevin)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mác-ta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Mác-ta Lê Hằng Phương (Bùi Chung)
Maria Magarita Nguyễn Thị Bích Lê (Thanh Sinh Công)
Maria Nguyễn Thị Ánh Tuyết (gđ. Thông Nhung)
Maria Nguyễn Thị Đáp (Đỗ Đại)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gia đình)
Maria Nguyễn Tiêm lễ giỗ (Dũng Yên)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Angela Trương Ngọc Dung (Trần Thịnh Thái)
Maria Trần Thanh Sa (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Têrêsa Đỗ Thị Tốt (Bùi Chung)
Linh hồn Bác Ba Cần Thơ
Linh hồn Bác Tư Cần Thơ
Các linh hồn
Các linh hồn hội viên trong Phong Trào Tông Đồ Fatima
Bùi chung ơn chữa lành và xin ơn bình an cho con
Ca đoàn Cecilia xin ơn bình an cho ca viên và gia đình
Một giáo dân xin tạ ơn Chúa và Mẹ ban ơn lành cho nước
Mỹ
Xin tạ ơn Chúa

CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH – NĂM B: 25/04/2021 – THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG

Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gđ. Họ Đoàn)
Bênedictô Ngô Văn Chà (Ngô Thị Tuyết)
Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Sài Gòn USA)
Đaminh Nguyễn Hiệu (gđ. Hùng Xuyên)
Đaminh Nguyễn Văn Chinh (cư dân Lockwood House)
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Đôminicô Bùi Kim Sơn (Bùi Nam)
Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Hoàng (Bà Hòe và gia đình)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Lâm Duy Tiên (gđ. Vũ Xuân Đức)
Giuse Mai Kim Huy (Mai Nhung và các con)
Giuse Nguyễn Văn Đen (T Mai)
Giuse Nguyễn Văn Lưỡng (Đình Thị Thu)
Giuse Nguyễn Văn Ninh (T Mai)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
Giuse Trần Doãn Dân (Mai Nhung và các con)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Phaolô Nguyễn Văn Thiết lễ giỗ (ÔB. Võ Văn Cơ)
Phaolô Trần Anthony (gđ. Sang Nga)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
Phêrô Đỗ Văn Tuyên (Nguyễn Thanh Noelle)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (gđ. Cường Chi)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (gia đình)
Phêrô Phạm Văn Từ (Phạm Thanh)
Phêrô Thục và Phêrô Công (Trần Ngọc Thụy)
Rafael Ngô Vương Toại (Phạm N. Tuyết lan)
Anê Phạm Agnes (gia đình)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Sài Gòn USA)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Anna Têrêsa Hà Cẩm (Mai Nhung và các con)
Cecilia Nguyễn Thị Nhiệm (Phạm Thanh)
Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đình Thục)
Maria Trịnh Thị Đơn (gđ. Hùng Xuyên)
Maria Giuse Tuyết và Phêrô Đình (Trần Ánh Nguyệt)
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Giấy và các con)
Maria Nguyễn Thị Dư (Nguyễn Oanh)
Maria Nguyễn Thị Luân (Ngô Thị Tuyết)
Maria Nguyễn Thị Như (Phạm N. Tuyết lan)
Maria Trần Thanh Sa (gđ. Thím Tích - San Diego)
Maria Têrêsa Angela Trương Thị Ngọc Dung (Nhóm Sương Nguyệt Anh)
Linh hồn Nguyễn Văn Thanh
Linh hồn Trịnh Văn Hùng (Hoàng Hương)
Hai linh hồn Giuse (Đình Thị Thu)
Hai linh hồn Maria (Đình Thị Thu)
Các linh hồn chết trên biển
Các linh hồn tu sĩ và linh mục (Đỗ Xuân Mai)
Bạch Ngọc xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Đỗ Xuân Mai xin on bình an cho anh chị em và con cháu

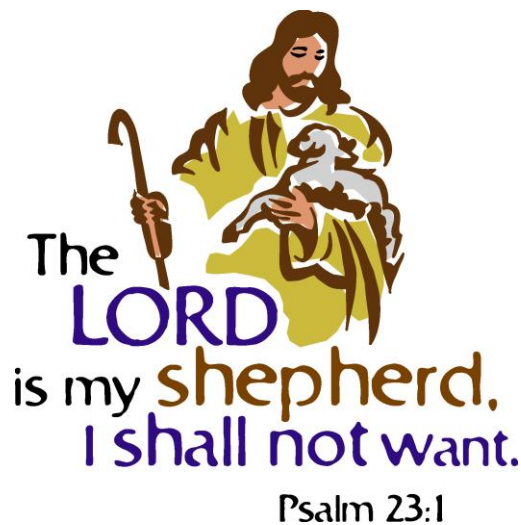
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa và xin on bình an cho gia đình
Hoàng Dung xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Maria Lê Kim Liên xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
Gia đình Hùng Xuyên xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, thánh Giuse và xin on bình an
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin on bình an cho gia đình các hiệp sĩ
Huỳnh Đoàn Đaminh xin on bình an cho các đoàn viên và gia đình, còn sống cũng như đã qua đời

CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH – NĂM B: 25/04/2021 – THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA

Cha Giuse Nguyễn Đức Khoan (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Quang Huy)
Đôminicô Hoàng Hiệp (các chị em)
Giacôbê Nguyễn Đức Hoàng (Hòa Lan)
Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Hoàng Dũng)
Giacôbê Nguyễn Đức Hoàng (Hòa Lan)
Giuse Hoàng Kim Tinh (Chương Trình TTHN - GD)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Phêrô Tiến (bà Tiến)
Anna Lê Thị Tú (Lê V. Trọng)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
Catarina Trương Thị Ngân lễ giỗ (Trương Phương Trang)
Mác-ta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ, anh em nội ngoại (gia đình Vũ Xuân Đức)

CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH – NĂM B: 25/04/2021 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI

Đôminicô Hoàng Văn Hiệp (chị em Nail Magic - McLean)
Giuse Nguyễn Ngọc Trinh (Nguyễn Ngọc Hưng)
Ca đoàn Ave Maria xin on bình an và chữa lành cho ca viên và gia đình



Ngăn Chặn Sự Lây Lan của Mầm Bệnh

Giúp ngăn ngừa lây lan các bệnh hô hấp như COVID-19.



Giữ khoảng cách tối thiểu 6 feet (tương đương chiều dài 2 sải tay) với người khác.



Che miệng và mũi khi ho, hoặc hắt hơi bằng khăn giấy, sau đó bỏ khăn giấy vào thùng rác và rửa tay.



Khi ở nơi công cộng, hãy đeo khẩu trang vải che mũi và miệng.



Tránh chạm tay vào mắt, mũi và miệng.



Làm sạch và khử trùng các vật dụng và bề mặt thường xuyên chạm vào.



Hãy ở nhà khi quý vị mắc bệnh, trừ khi cần đi chữa bệnh.



Rửa tay thường xuyên bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây.



cdc.gov/coronavirus



Office: 703-241-9370
 Cell: 571-238-6818
 Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
 AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
 INSTALLATION AND REPAIR
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
 3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
 Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
 Cell: 571-230-6550
 Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
 Biết sống mấy khúc
 Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
 Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN TÌM BẠN

Một bác gái còn khoẻ, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross
 Dòng Mẹ Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
 Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:
 Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM
 Tel: (703) 591-0862 Monday - Friday

AVAILABLE
 6 months for \$400.00
 1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
 Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
 Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
 Falls Church, VA 22041
 703-347-7575

Business Hours:
 Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
 Tuesday: Closed
 Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
 YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
 FICF, LUTCF, CSA
 Million Dollar Round Table,
 Lifetime Member
 Supreme Knight's Club,
 21-Time Qualifier
 Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO
 cajunboilandpho.com
 6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044

703.532.1069

PHỞ GÀ TƯ PHILLY
 (Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

AVAILABLE
 6 months for \$800.00
 1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Anh Nguyen, Agent
 1225 King Street
 Alexandria, VA 22314
 Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được báo cáo trong mục tiết kiệm của các hợp đồng về State Farm. **Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn xe và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
 State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
 10/2012

AVAILABLE
 6 months for \$300.00
 1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
 Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
 Vietnamese Restaurant
 7770 Richmond Hwy
 Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
 (waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
 703-981-2903

Chuyên Luyện Thi
 SAT/TJ & Dạy Kèm
 After School

SAT & TJ Prep
 Homework Help
 Summer Classes
 In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
 Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhanh hết vườn hoa cho đám tang, đám cưới và trang trí
 cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc

Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
 Arlington—Virginia
 (cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the LOWEST PRICES
 Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
 Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
 Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
 Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
 5017-B Backlick Rd
 Annandale, VA 22003
 Tel (703) 256-1183
 Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
 Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral
 Home & Crematory

Contact us for funeral and
 cremation services

(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
 or traditional
 burial information

(703) 323-5202
www.fmpark.com

NEW ORLEANS
 Live Crawfish & Seafood

Trân trọng kính mời

5 phút từ Eden Center
 Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
 Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
 biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
 Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
 hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
 Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION
 Residential Mortgage Lender
 7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
 Operation Manager
 kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
 Direct : (703) 628-3999
 Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTORS

Install new system Carrier Bryan bonus

LICENSE INSURANCE

Thay bình nước nóng - Thông ống cống
 Gắn cửa sổ - Door hardwood floor
 Nhà bếp - Nhà tắm - Power wash

LIÊN LẠC: NGUYỄN TRỌNG QUÝ
ĐIỆN THOẠI: 571-523-7907

AVAILABLE

6 months for \$200.00
 1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

U.S. H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd

Annandale, VA 22003

703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.

- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD

FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:

Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê

Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com

703-855-2622

Lecamly31@gmail.com

8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn

6397 A Wilson Blvd

Falls Church VA 22044

(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003

Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm
bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

